

Table

Design Tokujin Yoshioka

# Element

Scheda prodotto  
Product data sheet  
Angaben zum Produkt  
Fiche de produit  
Ficha producto

**DESALTO**

|    |                     |
|----|---------------------|
| 03 | Scheda prodotto     |
| 04 | Product data sheet  |
| 05 | Angaben zum Produkt |
| 06 | Fiche de produit    |
| 07 | Ficha producto      |

## Tavolo con struttura in acciaio, piani in metallo o mdf, nelle finiture laccate o materiche spatolate a mano.

### ● MATERIALI

→ Spatolature: Le finiture "Concrete" sono ottenute tramite spatolatura manuale di materiale macinato, reso sabbia e impastato con resine acriliche per consentire l'applicazione a spatola sul prodotto, in ultimo viene applicata una finitura trasparente protettiva. Le finiture "Marble" sono ottenute tramite applicazione manuale di polvere di marmo miscelata con resina. Eventuali imperfezioni superficiali debbono essere considerate caratteristiche intrinseche del prodotto stesso.

→ Laccatura: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoindurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

### ● MANUTENZIONE

→ Spatolature: Per mantenere inalterate le caratteristiche estetiche di queste finiture si raccomanda di non appoggiare oggetti pesanti, ruvidi o spigolosi che possono danneggiare la superficie. Isolare termicamente il piano se dovete appoggiare bottiglie, bicchieri ghiacciati, umidi o caldi. Se avete accidentalmente rovesciato liquidi caldi o freddi o colorati è opportuno vengano rimossi immediatamente per evitarne l'assorbimento. Lo spatolato, richiede una grande attenzione nella pulizia: i detersivi possono graffiare o rovinarlo. Per pulirlo è sempre bene utilizzare prodotti a base neutra che ne preservano la finitura. Per la pulizia ordinaria è sufficiente passare un panno morbido per rimuovere la polvere. In presenza di macchie intervenire subito asciugando la parte con un panno non colorato, pulito e inumidito con acqua tiepida. Non strofinare eccessivamente. Non è consentito l'uso di solventi o alcool perché alterano la spatolatura in modo permanente e non ripristinabile. Le macchie oleose vanno rimosse delicatamente con carta assorbente evitando di fare pressione in modo che

lo sporco non penetri. Procedere poi alla pulizia finale con un panno pulito imbevuto di una soluzione di sapone neutro molto diluito con acqua, strofinando delicatamente la macchia.

→ Per tutte le superfici: evitare l'uso di prodotti contenenti acetone, diluenti, ammoniaca, alcool o abrasivi in genere. Evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti, potrebbero venire assorbite e dare luogo a macchie permanenti.

### ● AVVERTENZE

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi e non salire in piedi sul tavolo. Non appoggiare sui piani oggetti che possano graffiare la superficie o molto caldi (pentole, teiere. Etc.) Non caricare i piani con pesi superiori ai limiti consigliati. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

### ● ECOLOGIA

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

## Table with steel frame, top in metal or in mdf, lacquer finished or with hand-applied texture finishing.

### ● MATERIALS

→ Handcrafted finishes: The "Concrete" finishes are obtained by manual application of a ground material, made like sand and mixed with acrylic resins, to allow a spreading of the compound on the whole product by means of a trowel. Finally a transparent protective finish is applied. The "Marble" finishes are obtained through the manual application of marble powder mixed with resin. Any surface imperfections must be considered as intrinsic characteristics of the product.

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at the same time guarantee excellent technical performance.

### ● MAINTENANCE

→ Handcrafted finishes: To keep the aesthetic characteristics of these finishes unaltered, it is recommended not to place heavy, rough or angular objects that could damage the surface. Thermally insulate the top if you have to place frozen, wet or hot bottles and glasses. If you have accidentally spilled hot or cold or colored liquids, they should be removed immediately to avoid absorption. The texture finishes require great attention in cleaning: detergents can scratch or damage them. For the maintenance, it is always good to use neutral-based products that preserve the finish. For routine cleaning, simply wipe with a soft cloth to remove dust. In the presence of stains, intervene immediately by drying the area with a colorless, clean cloth moistened with warm water. Do not scrub too much. The use of solvents or alcohol is not allowed because they alter the spatula finish permanently and cannot be restored. Oily stains should be removed delicately with absorbent paper, avoiding applying pressure so that the dirt does not penetrate. Then proceed with the final cleaning with a clean cloth soaked in a solution of neutral soap very diluted with water, by rubbing the stain gently.

→ For all surfaces: avoid any use of products containing acetone, solvents, ammonia, alcohol or abrasives in general. Avoid the prolonged contact with greasy and/ or colouring substances, they could be absorbed and cause permanent stains.

### ● WARNING

Avoid the following inappropriate uses: do not seat and do not climb on the table. Do not place objects on the tops which might scratch the surface, nor hot items ( like pans or teapot or similar). Do not load tops with weights above the recommended limits. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or people subsequent to incorrect handling of the product. The guarantee does not include any assistance or restoration of the product or of parts of it, which have been damaged by an incorrect use or handling of the same .

### ● ECOLOGY

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

## Tisch mit, tischplatte aus metall oder mdf, mit lackierten oder manuell gespachtelter oberfläche.

### ● MATERIALIEN

→ Beschichtete Oberflächen: Die Oberflächen „Concrete“ werden durch manuelles Spachteln von gemahlenem, sandigem und mit Acrylharzen vermischem Material erzielt, um das Auftragen mit einem Spachtel auf das ganze Produkt zu ermöglichen. Anschließend wird eine transparente Schutzschicht aufgetragen. Die „Marble-Oberflächen“ werden durch manuelles Auftragen von mit Harz vermischem Marmorpulver erzielt. Eventuelle Oberflächenfehler müssen als inhärente Merkmale des Produkts betrachtet werden.

→ Lackierung: erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

### ● PFLEGE

→ Beschichtete Oberflächen: Damit die ästhetischen Eigenschaften dieser Oberflächen nicht beeinträchtigt werden, empfiehlt es sich, keine schweren, rauen oder eckigen Gegenstände auf die Platte aufzustellen, die die Oberfläche beschädigen könnten. Isolieren Sie die Oberseite thermisch, wenn Sie gefrorene, nasse oder heiße Flaschen oder Gläser abstellen müssen. Wenn Sie versehentlich heiße oder kalte oder farbige Flüssigkeiten verschüttet haben, sollten Sie diese sofort entfernen, um ein Aufsaugen zu verhindern. Die gespachtelte Ausführung erfordert bei der Reinigung große Aufmerksamkeit: Reinigungsmittel können sie zerkratzen oder beschädigen. Für die Reinigung empfiehlt es sich immer, neutrale Produkte zu verwenden, die die Oberfläche bewahren. Zur routinemäßigen Reinigung einfach mit einem weichen Tuch abwischen, um Staub zu entfernen. Bei Flecken sofort eingreifen und die Stelle mit einem farblosen, sauberen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch trocknen. Schrubben Sie nicht zu viel. Die

Verwendung von Lösungsmitteln oder Alkohol ist nicht zulässig, da diese die gespachtelte Oberfläche nachhaltig verändern und das kann nicht mehr wiederhergestellt werden. Ölige Flecken sollten vorsichtig mit saugfähigem Papier und ohne Druck entfernt werden, damit der Schmutz nicht eindringt. Fahren Sie dann mit der Endreinigung mit einem sauberen Tuch fort, das mit einer stark mit Wasser verdünnten Neutralseifenlösung getränkt ist, und reiben Sie den Fleck sanft ab.

→ Für alle Oberfläche: keine Produkten mit Azeton, Verdünnungsmittel, Ammoniak oder Scheuermittel benutzen. Nicht mit fett oder farbstoffen in berührung kommen lassen, sie können ausgesaugt werden und dauernden Flecken verursachen.

### ● BESONDERE HINWEISE

Vermeiden Sie die folgenden unsachgemäßen Gebrauchsweisen: setzen Sie sich nicht und steigen Sie nicht mit den Füßen auf den tisch, Legen sie auf der tischplatte keine heißen Gegenstände ab (Töpfe, Teekanne, usw...) oder Gegenstände, die die Platte zerkratzen können. Belasten sie die Platte nicht mehr als die empfohlene Höchstlast. Desalto spa lehnt jegliche Haftung für Sach-oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemässen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

### ● UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden in Entsprechung zu den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

## Table avec structure en acier, plateaux en métal ou mdf, dans les finitions laquées ou revêtues de mélange de résine "texture" étalé avec spatule à la main.

### ● MATÉRIAUX

→ Finitions texturées: Les finitions "Concrete" et "Stone" sont obtenues par étalement manuel de matériau broyé, sablé et mélangé avec des résines acryliques pour permettre l'application à la spatule sur l'entier produit. Enfin une finition protectrice transparente est appliquée. Les finitions "Marble" sont obtenues par l'application manuelle de poudre de marbre mélangée à de la résine. Toute imperfection de surface doit être considérée comme une caractéristique intrinsèque du produit lui-même.

→ Le laquage : réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

### ● ENTRETIEN

→ Finitions texturées: Pour conserver les caractéristiques esthétiques de ces finitions, il est recommandé de ne pas placer d'objets lourds, rugueux ou anguleux qui pourraient endommager la surface. Il faut isoler thermiquement le plateau si vous devez placer des bouteilles ou des verres congelés, humides ou chauds. Si vous avez accidentellement renversé des liquides chauds ou froids ou colorés, ils doivent être retirés immédiatement pour éviter l'absorption. La finition spatulée nécessite une grande attention lors du nettoyage : les détergents peuvent la rayer ou l'endommager. Pour la nettoyer, il est toujours bon d'utiliser des produits à base neutre qui préservent la finition. Pour un nettoyage de routine, essuyez simplement avec un chiffon doux pour enlever la poussière. En présence de taches, intervenir immédiatement en essuyant la zone avec un chiffon propre et incolore humecté d'eau tiède. Ne frottez pas trop. L'utilisation de solvants ou d'alcool n'est pas autorisée car ils altèrent durablement la finition spatulée et elle ne peut

pas être restaurée. Les taches grasses doivent être enlevées délicatement avec du papier absorbant, en évitant d'appliquer une pression afin que la saleté ne pénètre pas. Procédez ensuite au nettoyage final avec un chiffon propre imbibé d'une solution de savon neutre très dilué avec de l'eau, en frottant doucement la tache.

→ Pour toutes les surfaces : éviter l'utilisation de produits contenant de l'acétone, des diluants, de l'ammoniaque, alcool ou des abrasifs en général. Éviter un contact prolongé avec des substances grasses et/ ou colorantes qui pourraient être absorbées et occasionner des tâches permanentes.

### ● AVERTISSEMENTS

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas s'asseoir, ne pas se mettre debout sur la table, ne pas poser sur le plateau des objets susceptibles de rayer la surface ou des objets chauds (marmites, théières...). Ne pas charger les plateaux avec des poids supérieurs aux charges maximales conseillées. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

### ● ÉCOLOGIE

Tous les processus de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé des opérateurs. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

## Mesa con estructura de acero, encimeras en metal o mdf, en acabado lacado o matérico espatulado a mano.

### ● MATERIALES

→ Acabados espatulados: Los acabados "Concrete" y "Stone" se obtienen mediante aplicación manual de material molido, hecho arena y mezclado con resinas acrílicas para permitir la aplicación con espátula sobre todo el producto. Al final se aplica un acabado protector transparente. Los acabados "Marble" se obtienen mediante la aplicación manual de polvo de mármol mezclado con resina. Las posibles imperfecciones superficiales deben considerarse características intrínsecas del producto.

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

### ● MANTENIMIENTO

→ Acabados espatulados: Para mantener inalteradas las características estéticas de estos acabados, se recomienda no colocar objetos pesados, rugosos o angulosos que puedan dañar la superficie. Aislar térmicamente el sobre si hay que colocar botellas o vasos congelados, húmedos o calientes. Si accidentalmente ha derramado líquidos calientes o fríos o coloreados, debe retirarlos inmediatamente para evitar su absorción. El acabado espátulado requiere mucha atención en la limpieza: los detergentes pueden rayarlo o dañarlo. Para limpiarlo, siempre es bueno utilizar productos de base neutra que conserven el acabado. Para la limpieza de rutina, simplemente limpie con un paño suave para eliminar el polvo. En presencia de manchas, intervenir inmediatamente secando la zona con un paño limpio e incoloro humedecido con agua tibia. No frote demasiado. No se permite el uso de disolventes o alcohol porque alteran el acabado espátulado de forma permanente y no se puede restaurar. Las manchas de grasa deben eliminarse delicadamente con papel absorbente, evitando ejercer mucha presión para que la suciedad no penetre. Luego proceder a la

limpieza final con un paño limpio empapado en una solución de jabón neutro muy diluido en agua, frotando suavemente la mancha.

→ Para todas las superficies: evitar el uso de productos que contengan acetona, diluyentes, amoníaco, alcohol etílico o abrasivos en general. Evitar el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes, podrían venir absorbidas y producir manchas permanentes.

### ● ADVERTENCIAS

Evitar los siguientes usos improprios: no sentarse y no ponerse de pie sobre la mesa, no apoyar en los sobres objetos que puedan rayar la superficie u objetos calientes (ollas, teteras, etc.) No cargar los sobres con pesos superiores al límite aconsejado. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

### ● ECOLOGÍA

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal encargado. Los materiales utilizados son para casi la totalidad reciclables.

Desalto Spa  
Via per Montesolaro  
22063 Cantù (CO)  
Italy

T. +39 031 7832211  
F. +39 031 7832290  
info@Desalto.it  
www.Desalto.it

01 / 2025

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.

**DESALTO**